孔拿叶區資源局報告工作選舉職員
定期舉行區民大會

（雲訊）本埠士達孔拿社區資源局定五月十七日星期三下午六時假座喜士定東街九〇二號（夾金寶街）舉行區民大會，報告該區一年來社會服務情況，尤其曾獲資源局撥款資助之社會服務機構如青年會，麥奇連康租屋邨，街坊互助計劃，青年服務工作等。繼由該區主管瑪嘉烈蔑曹夫人報告資源局工作，隨後放映該區各項工作之幻燈片，俾區民多認識他們區內的事，還有選舉來屆執行委員，希望該區居民毛遂自荐或推荐親友候選爲社區服務。

又爲增進街坊友誼起見，在開會時舉行自助餐會，由各區民携帶食物到會共同分享，歡迎各居民踴躍參加云。

台山會館八十年慶
邑人熱誠首倡捐費

（雲訊）本埠台山寧陽會館，八十週年紀念籌備委員會，經於昨七日舉行職員就職典禮。

聞當場熱心樂助紀念經費，以爲首倡者有：

黃石民二百元，馬宗雅一百五十元，黃孔維，容如美，黃良石，陳應傑，余蘇和，黃國珍，馬路林，以上每一百元，李波來，黃錫銓，伍時尙，陳超，伍子富，黃根禮，雷英，黃如欽，鄭光益，馬觀俊，許秉信，陳植之，黃英傑，甄識求，麥於烱，林國安，馬甫存，黃傳益，陳明修，馬國深，黃新琪，趙必進，雷華天，黃光，李廣發，余卓生，李漢南，麥春生，余煦和，黃榮，余蘇和夫人，黃龍五，袁廣林，羅榮耀，伍善予，馬觀熾，鄭魂銘，伍偉權，雷炳忠，以上每五十元，馮昆瑤二十元，黃洪燒十元，盤子濂十元。

可見該邑人士對該會此次擴大慶祝甚爲興奮。

該邑旅加人數最多，向來熱心公益，獲各界人士好評，預卜將來紀念大典定必非常熱鬧。

日本戰艦今明開放

（雲訊）日本練習艦荷吐瑪里號，定期於今明（十四及十五日）兩天，由下午一時至五時開放，歡迎各界人士參觀。

該艦來加係參加日加友好百年紀念，停泊在加拿大太平洋鐵路公司B號碼頭。

南華麵廠花旗麵廠
支持協和婦女義賣

（点城訊）華人協和婦女爲推展僑教暨行義賣會，雲埠南華麵廠捐出該廠名產炸麪九盒，雲埠花旗麵廠送該廠名產幸運餅及炸麪共六盒，華僑經營西人雜貨業同業聯誼會捐一百五十元，華僑音樂社捐四十元，盤順聰捐五十元，捐二十元者：鄧準持，潘文達，潘務賢，帆船餐館，廣興公司，皇后餐館，黃紀龍，銀筷子餐館，藍柳餐館，馬松惠，美香公司，家庭藥房，周湘豪，朱子峰，朱國光。馬民權捐六十元，潘福彬捐三十五元，續收善款，再刊謝云。

林西河堂紀念寶誕

（雲訊）加拿大林西河總堂九牧公所於昨五月十日，舉行紀念大后聖母明君寶誕，文化康樂科長林岳鋆，理事長林樹榮，文書主任林萬有，事務科長林家俊等，參加典禮儀式，各人向天后聖母明君像行禮，隨饗以晚餐助慶云。

男子營妓館被判罰

（雲訊）兩名男子，年三十歲的加治和杜，住於辛尼斯道八四四三號，及年二十七歲的威廉詹斯甘甫，住於北雲京斯道一一〇號，被控經營妓館，自認不諱，昨被判罰款一萬二千元。

地方法庭法官大衛甘甫主判此案，限期半年內要交付罰款。

訃告

先室謝門關月嬋夫人廣東開平安民里村人痛於五月十日上午六時在中央醫院與世長辭積閏壽享七十五歲堉張作儒哀女愚金隨侍在側親視含殮謹擇於五月十七日下午一時假座喜市定東街一二三五號固李喜雲殯儀館舉行出殯歸土禮卜葬於伙市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞
杖朝大　謝汝創
哀女　惠金
女壻　張作儒
外孫男　張錫超　外孫媳敖氏
外孫女　張素娥　外孫壻馬堯漢
素燕　美素
素芬　素敏
同泣告

訃告

先嚴諱華進王公府君中山隆都石門人痛於一九七七年五月九日下午六時在中央醫院仙逝積閏享壽六十有九歲不孝女等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十六日（星期一）上午十一時假座網丕愼殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬

宗親戚友黨會鄉世誼哀此訃

聞
未亡人　王鄭氏
孤女　慧君
兄　華彬
嫂　王阮氏
姪　國安姪婦王黃氏
姪女　碧桃姪婦馬樹新
碧金姪婚雷滿英
碧玉姪婚陳炳新
姪孫女　實恩
外姪孫孫女馬金文馬金成
馬鳳蓮馬巴梨
曾玉鈿曾明達
陳布魯士陳士大雲
陳麗沙陳嘉倫
誼子　梁啓新
誼媳　梁黎氏　同泣告

訃告

先室謝門關月嬋夫人廣東開平安民里村人痛於五月十日上午六時在中央醫院與世長辭積閏壽享七十五歲堉張作儒哀女愚金隨侍在側親視含殮謹擇於五月十七日下午一時假座喜市定東街一二三五號固李喜雲殯儀館舉行出殯歸土禮卜葬於伙市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞
杖朝大　謝汝創
哀女　惠金
女壻　張作儒
外孫男　張錫超　外孫媳敖氏
外孫女　張素娥　外孫壻馬堯漢
素燕　美素
素芬　素敏
同泣告

土庫出租

一房一廳廚房廁所雪櫃齊獨立門口電話：八七三－八〇二七

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部　雲埠達權支社
加拿大鐵城崇義總會
大漢公報董事局
訃告

本黨，社會，館歷任主委，董事長，總理，主席，王公華進，不幸於一九七七年五月九日，病逝中央醫院，經同人等會商，聯合組成治喪處，以表揚　王公一生對我黨，社會，館豐功偉績，現定於一九七七年五月十六日（星期一）上午十一時，在網丕臣殯儀館舉行黨會葬禮，卜葬於科士蘭墓園，仰全加黨會員，屆時派員參加執紼，凡一切賻儀花圈（請折現金）輓聯誄詞等，請逕寄大漢公報收，遵囑捐作慈善之用。哀此訃

聞
王公治喪委員會同人聯合訃告

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：本黨歷任總支部，雲支部主委，現任總支部副主委，大漢公報董事局董事長，洪門實業部總理王公華進，於一九吉吉年五月九日下午六時，因病逝中央醫院，同人等驚悉，不勝哀痛，現經決定於五月十六日（星期一）上午十一時在網丕臣殯儀館舉行黨葬，仰全加支分黨，社，洪門機構，於是日下半旗誌哀，以崇殊勳，而表追思。

右通告

全加洪門民治黨支分部
達權總支社
中國洪門民治黨駐加總支部　主委　簡建中
秘書　黃滔

社會動

訃告

先嚴謝華進王公府君中山隆都石門人痛於一九七七年五月九日下午六時在中央醫院仙逝積閏享壽六十有九歲不孝女等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十六日（星期一）上午十一時假座網丕愼殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬

宗親戚友黨會鄉世誼哀此訃

聞
未亡人　王鄭氏
孤女　慧君
兄　華彬
嫂　王阮氏
姪　國安姪婦王黃氏
姪女　碧桃姪婦馬樹新
碧金姪婚雷滿英
碧玉姪婚陳炳新
姪孫女　實恩
外姪孫孫女馬金文馬金成
馬鳳蓮馬巴梨
曾玉鈿曾明達
陳布魯士陳士大雲
陳麗沙陳嘉倫
誼子　梁啓新
誼媳　梁黎氏　同泣告

請車格子花摺裙

有經驗車摺裙工人穩定工作，有工會衣廠請到Surrey Classics 55 Water St. 四樓面洽。

埠仔宜中西廚一名

工金從優請電話：六六九－四〇二九

光顧睡房出租

合學生職工住女牀櫈廚廁浴俱備電話：三二五－八四五四

新屋士庫出租

兩房廳廚廁俱備獨立門戶包電火暖氣電話：437-4239

屋主自賣

上下層各睡房浴室大廚房浴室近學校交通方便有意者請到2633 E. 8th Ave. 或電話 254-7685 接洽。

菜園自賣

十五畝地及二居住大屋，另室內種植，各樣機械齊全，離加急售，請電話五七六－二四五七洽。

狄麟建築

土庫間格，水喉電器，內外油漆，露台車房，免費估價，取價相宜電話：八七九－八一六一

雲高華 華新書局
▲新到勁潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八　浪子一元八角
風流幹探一元八　好色名流一元八
大毒梟一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賬一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著
分手前夕一元八　大丈夫一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著
錢銀女人一元八　魔之吻一元八
太子尋春一元八　龍與虫一元八
滿足的追求一元八
鴛鴦與紅娘一元八
七年之癢一元八
天才玩家一元八
情場初哥一元八
騙財騙色一元八　以上唐心著
舞一八元　以上唐心著
（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

△代柬

謹訂於一九七七年五月廿二日（星期日）正午十二時爲崇義總會舉行慶祝成立第六十三週年紀念，暨崇義醒獅團假座華埠瑞獅沿門恭賀，同日下午五時假座華僑大酒樓公宴，敦請來賓代表及列位義兄嫂光臨助慶，並於同月廿一日（星期六）晚七時卅分召開歡迎會歡迎域卡兩支會代表，列位義兄嫂等屆時光臨，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會仝敬約
The Shon Yee Benevolent Association of Canada
and The Shon Yee Athletic Division
408 Jackson Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 251-4515

附註：爲便於辦事人編排筵席起見，祈請會員及會員眷屬預早到會報名，領取席券。至於詳細情形，請於每日下午一時至四時到該會詢問，該會現已遷往積善街四零八號，照常辦理會務，敬請全體會員周知。

馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業，開設店十五間，向僑華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、冰櫃、洗衣機、洗碗機、家俬用具、神檯床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多物廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，敬表歡迎

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨
實事　實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

伍澤濂

autoplan

承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
△特別介紹▽
△二九七四第四街東，近蘭飛街學校和巴士，式年半靚屋一間，兩廳三睡房，面積一千五百平方尺，士庫全部完成，有酒巴廳客廳姻親獅子等，自由門戶出入，最上乘材料，開價八萬餘，平過「重建」值。不可失之交臂。
△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組睡房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。
・緬甸四五〇號・

伍澤濂　733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，願割讓出售，開價生意，無暇兼顧此離開三萬八千元，價錢有商量。
▲大山柏文及商業樓多座，另市郊廣物中心市場一處，開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近，有屋一座，店爲雅潔，七間另有睡房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵貨。

賜天鋪　876-4575
▲埠中心近緬街八單位柏文每單位僅一萬七千元，新屋頂新煖爐從未空租
▲廿二單位柏文在，區中心West End 每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵買
轉旺餐館出讓：
①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。
②離埠卅分鐘 Shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意三百元，設備上等

伍森　327-7842
▲雜貨店每日生意三百元位於柏文林立區，業主因事急讓，開價一萬三千五另點貨。
▲2531 Adanac 一廳兩睡房靚屋，全士庫有車房，出賣五萬一千元。
▲2192 E. 33 士德古牆，一廳兩睡房，車房，只售四萬三千九。
▲新屋數間，八萬餘元，靚地區，工作好，歡迎屋舊相換。
▲Surrey 區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房居住，每日生意四百元，賺錢大機會。

雷廣庭　926-9771
▲埠邊餐館出讓，生意連實業，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。
▲菓舖生意出讓，西人舖主，獨市生意，新型傢俬，每日生意八百元以上，地位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。

兩房土庫出租

3258 E. 45 街近京士威巴士站，學校市場都近，有意者請電話：298-4680

一睡房菓舖出讓

批長期，傢俬新，潛力無窮，政府銀行貸款，只需八千元。870 E. Broadway 洽。

有房出租

光猛大房有廁所廚房合單身婦女或夫婦近 Cambie 及六十三街電 327-0570

埠仔請中西廚

待遇從優，有意者每晚九時後電 112-425-6255 與胡先生接洽。

特價出租

三樓三房價二百五十元廚具齊交通方便有意電話 874-9771 薛洽

華埠靚屋全間出租

位於奇化街八百號街口如意者電話：三三五－〇〇九三

兩光潔睡房出租

Fraser View 地區交通方便，合愛潔靜仕女，下午四時後電 324-7495 洽